

SPEARGUNS



EN	IT	FR	ES	DE	PT	ZH
TH	JA	ID	HI	RU	AR	TR
EL	PL	HU	KO	CS	SV	RO
NL	NO	FI	DA	SL	HR	SK
BG	ET	LV	LT	UK		

INDEX

EN USER MANUAL	CS NÁVOD K POUŽITÍ
IT MANUALE D'USO	DA BRUGERMANUAL
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR	FI KÄYTTÖOHJE
ES MANUAL DE USUARIO	HR UPUTE ZA UPORABU
DE BEDIENUNGSANLEITUNG	HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PT BEDIENUNGSANLEITUNG	NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
ZH 用戶手冊	NO BRUKERVEILEDNING
TH คู่มือการใช้	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
JA ユーザーマニュアル	RO MANUAL DE UTILIZARE
ID PANDUAN PENGGUNA	SK KULLANICI KILAVUZU
HI उपयोगकर्ता पुस्तिका	SV ANVÄNDARMANUAL
RU Руководство пользователя	EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
AR دليل المستخدم	KO 사용 설명서
TR KULLANICI KILAVUZU	BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
ET KASUTAJAKÄSITLUSJUHEND	
LV LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	
LT NAUDOJIMO VADOVAS	

CAN'T FIND YOUR LANGUAGE?

See the manual in the **MANUALS & SOFTWARE** section at www.cressi.com or scan the QR-code

EN	IT	FR	ES	DE	PT	ZH
TH	JA	ID	HI	RU	AR	TR
EL	PL	HU	KO	CS	SV	RO
NL	NO	FI	DA	SL	HR	SK
BG	ET	LV	LT	UK		



Official Website
www.cressi.com

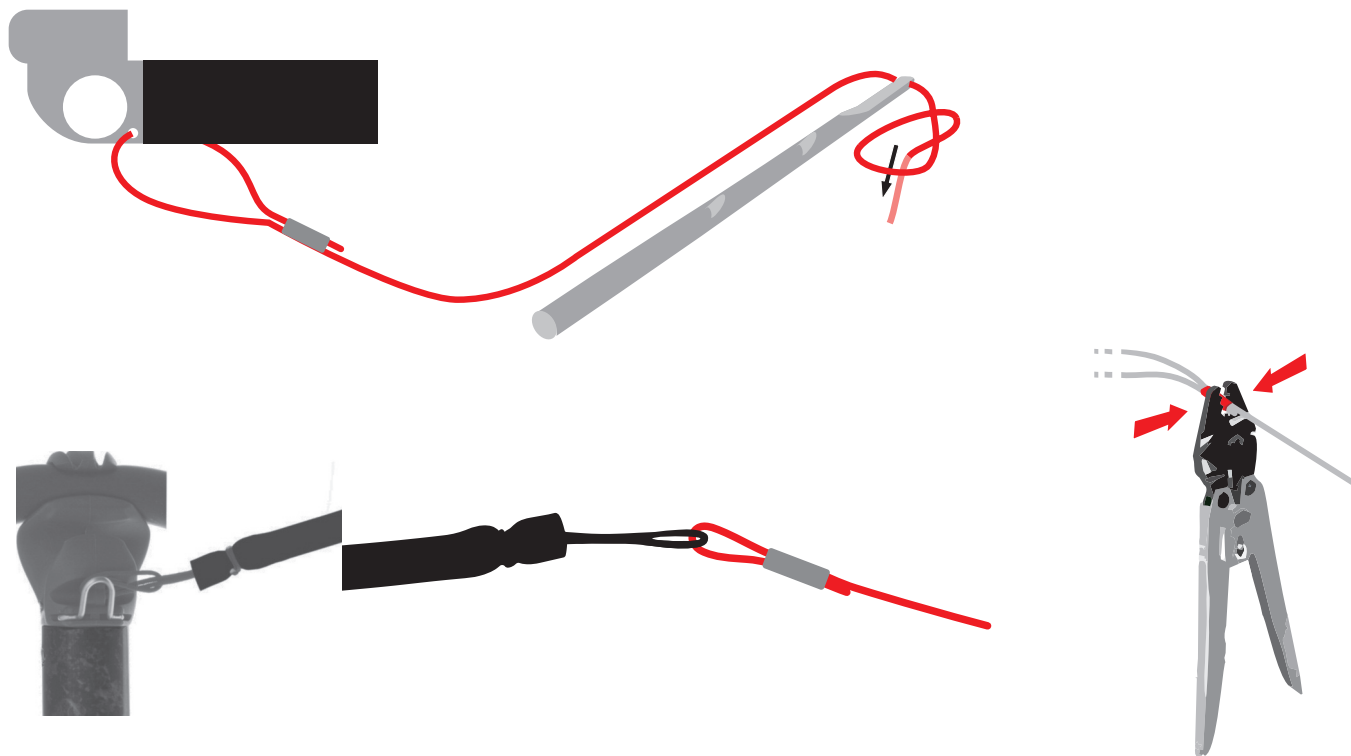
Follow us on:

Facebook
Instagram
Youtube
X
TikTok

info@cressi.com

#SHARE YOUR EXPERIENCE

FIG. 1 A



CRESSI

FIG. 1 B

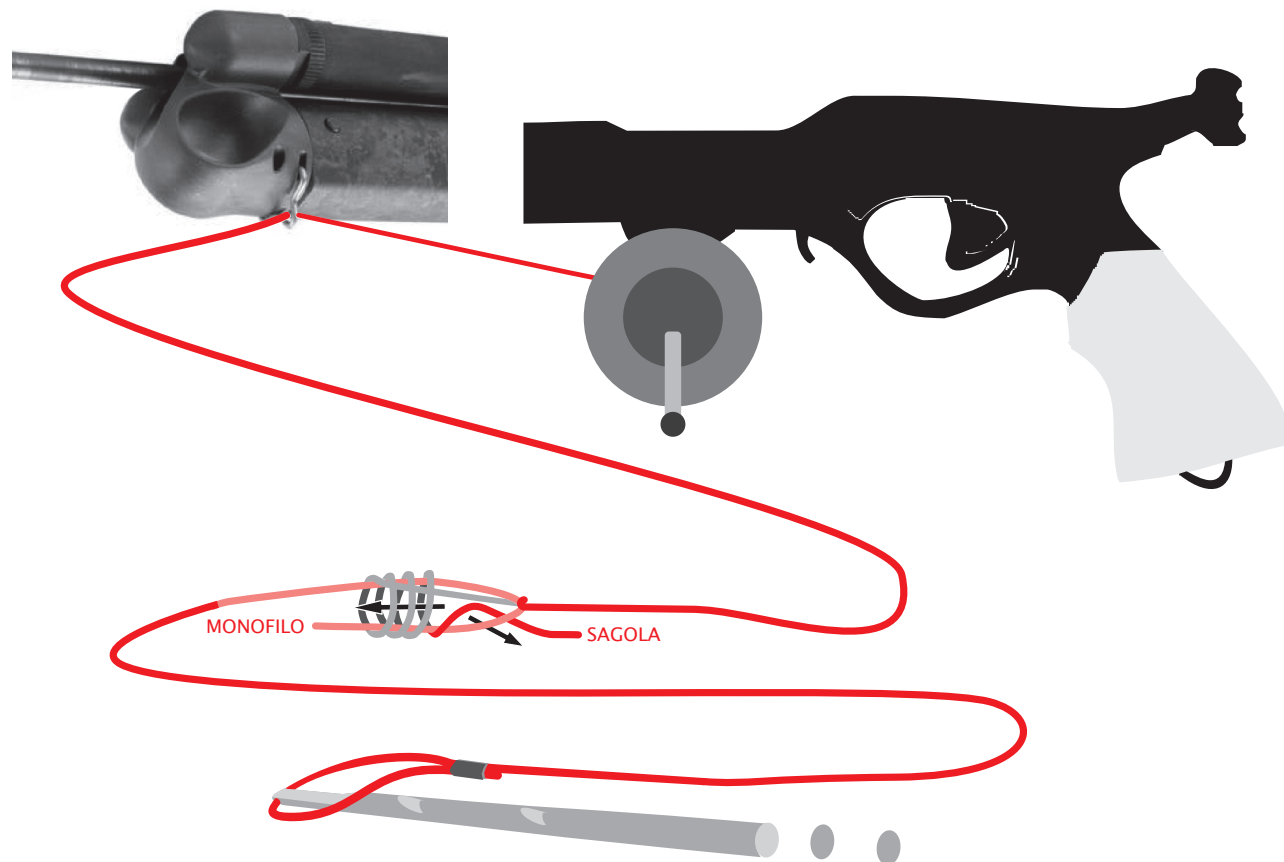


FIG. 2



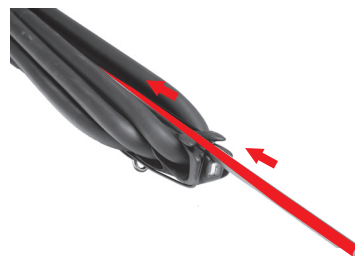
**CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER**



APACHE



**COMANCHE RAIL /
MOICANO**



VICTORY

FIG. 3

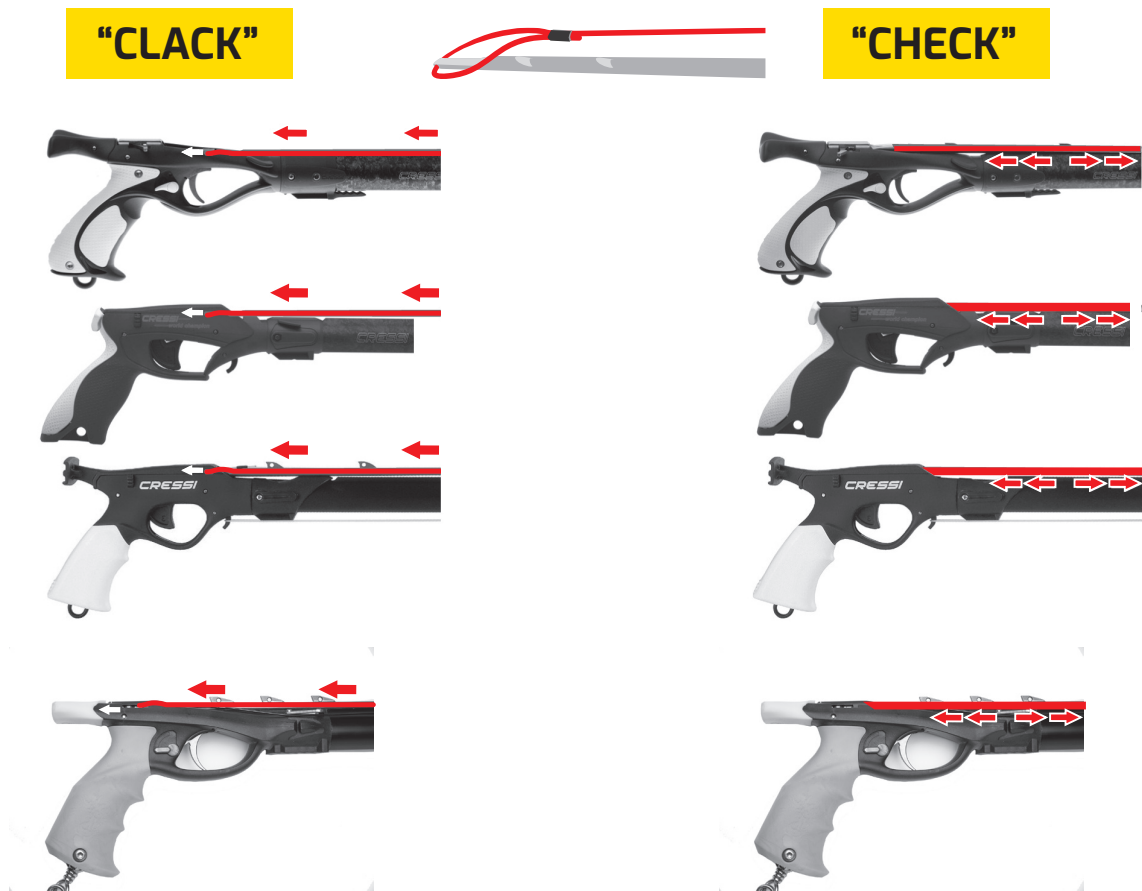
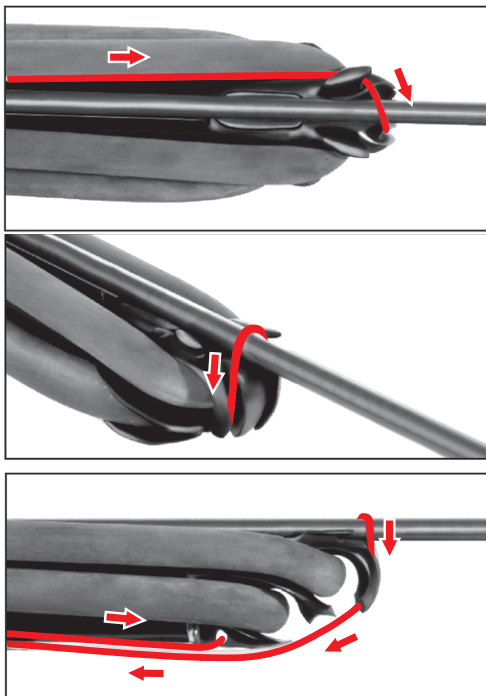
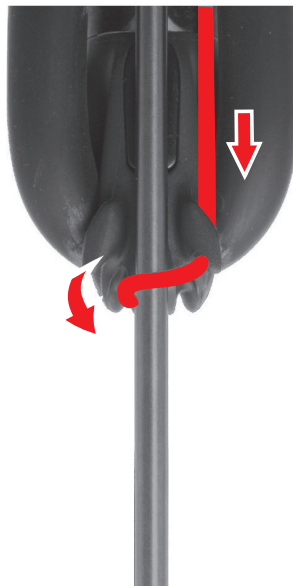


FIG. 4 A



CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



VICTORY

FIG. 4 B



FIG. 4 C



COMANCHE RAIL/ SIOX



APACHE

FIG. 5



CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



APACHE / YUMA FAST



COMANCHE / COMANCHE RAIL / SIOUX



VICTORY

FIG. 6



**CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER**



APACHE / YUMA FAST



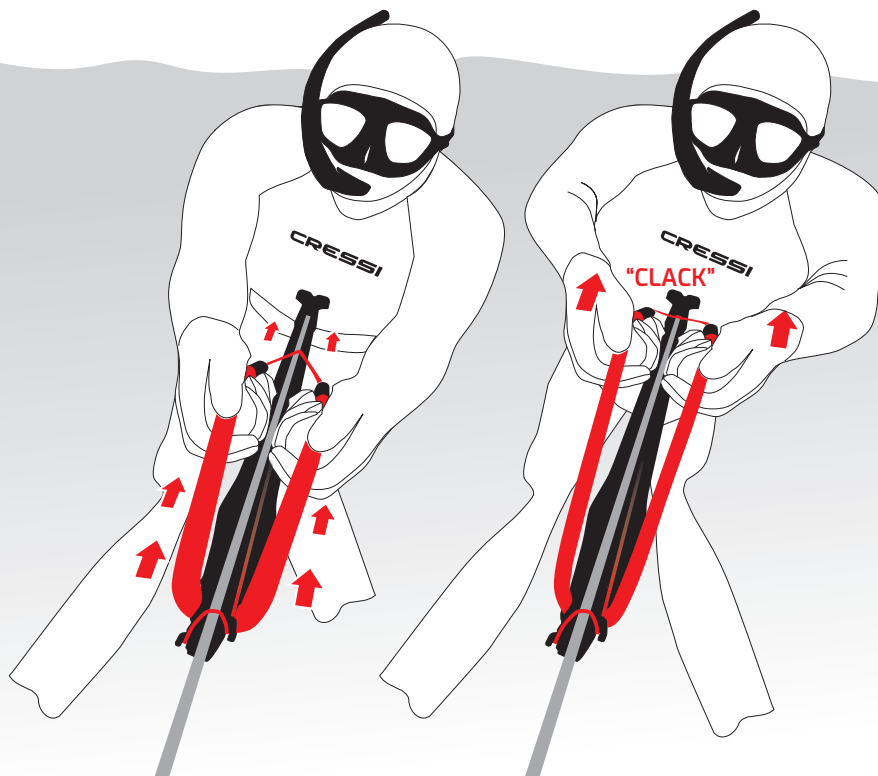
COMANCHE / COMANCHE RAIL / SIOUX

LOCK



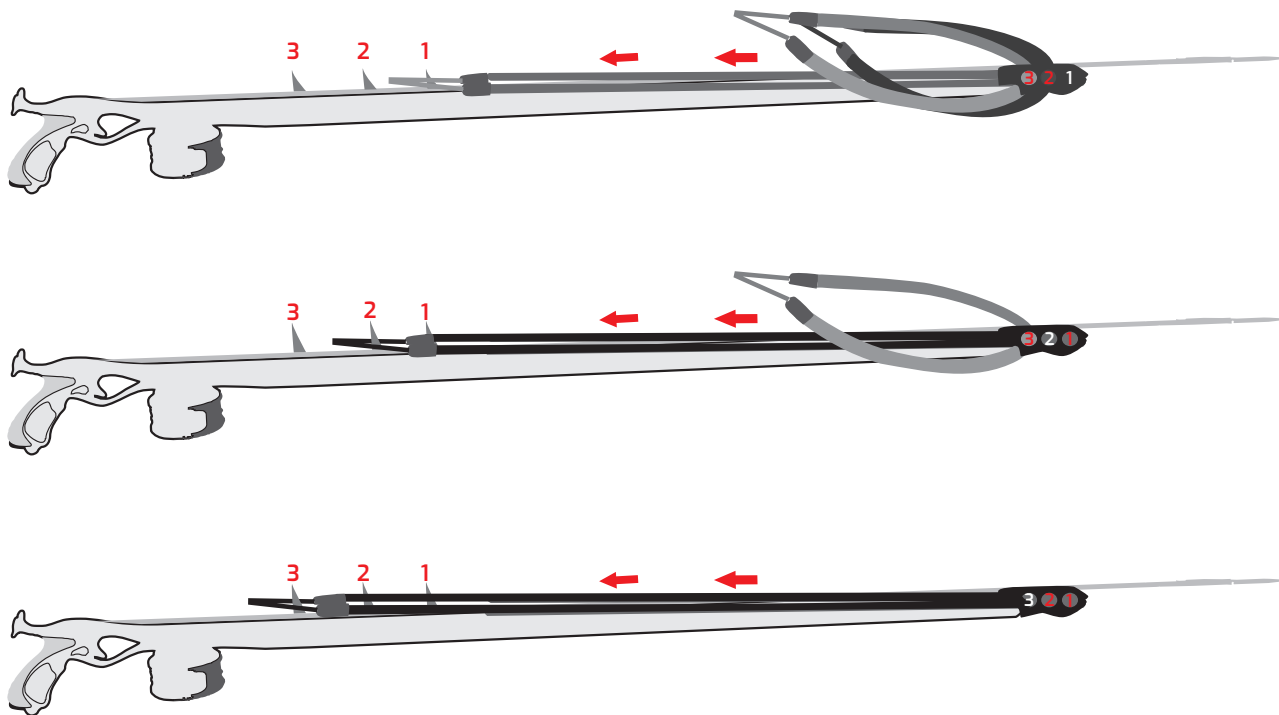
VICTORY

FIG. 7 A



CRESSI

FIG. 7 B



ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПІДВОДНОГО РИБАЛЬСЬКОГО ГАВАРА CRESSI SUB

UK

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей гарпун може спричинити постійні травми у разі неправильного використання, тому з ним слід поводитися відповідно. Перед використанням гарпуна прочитайте всю інформацію, наведену в цьому посібнику, та збережіть посібник для подальшого використання.

⚠ ВАЖЛИВО: Для вашої власної безпеки та безпеки оточуючих, а також щоб уникнути пошкодження гарпуна або майна, ніколи не заряджайте та не стріляйте з води. Ніколи не стріляйте з повітря у воду. Ніколи не тримайте гарпун зарядженим на суші або в човні. Використовуйте його тільки у воді для підводного полювання. Переконайтеся, що в полі польоту стріли немає людей або предметів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не покладайтеся повністю на механічну безпеку, оскільки вона може вийти з ладу або випадково відключитися. Механічна безпека не замінює безпечних правил поведінки з гарпуном.

- Гарпун призначений виключно для використання під водою і повинен використовуватися тільки у воді, виключно для підводного полювання або для змагань з підводної стрільби по мішенях;
- Для забезпечення вашої безпеки та безпеки інших людей, а також для уникнення пошкодження зброї, будьте дуже обережні та дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику;
- Для захисту себе та інших людей, а також для уникнення пошкодження зброї, ніколи не заряджайте та не розряджайте підводну зброю поза водою;
- Ніколи не тримайте гарпун зарядженим на суші або на човні. Використовуйте його тільки у воді для підводного полювання або для підводної стрільби по мішенях;

- Ніколи не заряджайте гарпун поблизу плавців або в місцях скоплення людей, на пляжах або рифах;
- Завжди заряджайте підводний гарпун із увімкненим запобіжником;
- Для заряджання підводних гарпунів Cressi sub рекомендується використовувати захисні рукавички та нагрудні накладки;
- Щоб захистити себе та інших, ніколи не знімайте та не порушуйте запобіжний механізм підводного гарпуна;
- Після заряджання міцно тримайте гарпун за ручку, а не за ствол або, ще гірше, за наконечник гарпуна;
- Ніколи не кладіть палець на спусковий гачок, поки не збираєтеся стріляти;
- Ніколи не стріляйте з підводного гарпуна з води та ніколи не стріляйте у воду з повітря;
- Усі постріли повинні здійснюватися дайверами, які повністю занурилися у воду, з оглядом, що дозволяє їм діяти в абсолютній безпеці та бути впевненими, що в зоні дії зброї немає нікого іншого;
- Ніколи не стріляйте в бік інших людей або твердих предметів;
- Ніколи не направляйте підводний гарпун на людей, навіть із увімкненим запобіжником або незарядженим гарпуном.
- Завжди направляйте кінчик гарпуна подалі від людей;
- Після закінчення підводного полювання дуже важливо розрядити зброю у воді;
- Завжди важливо попередити інших про свою присутність у воді за допомогою буїв-маркерів, визнаних на міжнародному та місцевому рівнях;
- Гарпуни ніколи не можна транспортувати зарядженими, а під час транспортування зброю необхідно зберігати в міцній мішці, стійкій до проколів, і вона НЕ повинна бути зарядженою;
- Завжди дотримуйтесь чинного законодавства та заздалегідь ознайомтеся з законами, що діють у вашій країні щодо використання та володіння підводними гарпунами, особливо неповнолітніми.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПІДВОДНИХ РУШНИЦЬ POWERBAND

Перед використанням переконайтеся, що виріб повністю справний.

- Перед використанням гарпуна з силовою стрічкою завжди перевіряйте, чи правильно працюють система спускового механізму та запобіжний пристрій, дотримуючись інструкцій, наведених у цьому посібнику (3-6);
- Перевірте, чи ремені правильно закріплені на кінці головки та/або вилки, чи вони в хорошому стані і не мають ознак зносу. В іншому випадку негайно замініть їх перед використанням зброї;
- Завжди перевіряйте, чи лінія добре закріплена на кінці гарпуна та на валу відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику (1A-1B);
- Для заряджання гарпунів з силовими ремнями рекомендується використовувати захисні рукавички та нагрудники (7A);
- Завжди вмикайте запобіжний механізм (у деяких моделях це відповідає положенню «LOCK») перед використанням гарпуна з силовими ремнями, дотримуючись інструкцій, наведених у цьому посібнику (6);
- Для забезпечення вашої безпеки та безпеки інших людей ніколи не знімайте та не втручайтеся в роботу запобіжного механізму гарпуна;
- Рекомендуємо ретельно дотримуватися інформації, наведеної на малюнках у цьому посібнику, щодо підготовки до занурення, розміщення ліскі на гарпуні та заряджання зброї, а також щодо різних моделей гарпунів з гумовою стрічкою в асортименті Cressi Sub (1A-1B-2-3-4A-4B-4C-5-6-7A-7B);
- Захищайте стрижень захисним наконечником, коли зброя не використовується;
- Після кожного занурення ретельно промивайте рушницю прісною водою;
- Для забезпечення найкращої роботи зброї використовуйте тільки компоненти та аксесуари Cressi Sub;
- Будь-які роботи з технічного обслуговування або ремонту рушниці повинні виконуватися тільки технічним персоналом авторизованих центрів Cressi-sub;
- Ви можете знайти авторизований центр Cressi-Sub, звернувшись до свого дилера або безпосередньо до Cressi Sub S.p.A., надіславши електронного листа на адресу: info@cressi.com;

- Cressi sub не несе відповідальності за будь-які роботи, виконані персоналом, не авторизованим Cressi sub.



This manual is 100% recyclable.
Please waste properly or reuse it.

PAPER - WASTE SORTING

Check the instructions of your municipality
or the authorized facilities

PAP - Raccolta Carta

Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Cressi Sub S.p.A.

Headquarters:

Via G. Adamoli, 501
16165 Genova, Italy

+ 39 010 830791
info@cressi.com
www.cressi.com



EN	IT	FR	ES	DE	PT	ZH
TH	JA	ID	HI	RU	AR	TR
EL	PL	HU	KO	CS	SV	RO
NL	NO	FI	DA	SL	HR	SK
BG	ET	LV	LT	UK		